

# 第一章 緒論

本章共分三節，第一節描述研究背景與動機；第二節闡釋研究重要性；第三節介紹研究目的與研究問題；第三節說明研究範圍與名詞釋義。

## 第一節 研究背景與動機

傳統的語言教學以教師為中心，在此觀念驅使之下，研究多側重在語言教師如何「教」的問題上。然而，伴隨著語言教學理論的不斷翻新，現今的語言教學強調「以學習者為中心」的教學原則，連帶使得研究重心由先前的「教」轉向了「學」的層面上，特別是針對學習主體——學習者的研究更是受到了關注。有關學習主體的研究，主要包括對學習者個體差異的研究和學習過程的研究。舉凡生理因素、認知因素與情感因素都會對個體學習語言產生影響，因此都屬於學習者個體差異。其中生理因素包括學習者年齡、性別等；認知因素包括學習者的學習策略等；情感因素則包括學習者的性格、動機、態度、自尊和焦慮等。

Ellis (1997) 指出，在決定學習者學習成績的個體差異中，情感狀態是最關鍵的因素。Krashen (1982) 談到「情感過濾假說(the Affective Filter Hypothesis)」時，更是將動機、自信心和焦慮視為三大情感變量。他認為「情感過濾」是阻止語言學習者完全吸收所獲得的可理解性輸入的一種心理障礙。當過濾器關閉時，學習者雖然可以理解他們聽到或讀到的語言訊息，但是這些訊息並無法上達到語言習得機制(Language Acquisition Device, LAD)。當學習者缺乏學習動機，自信心不足，情緒上處焦慮不安的狀態時，或是學習者認為語言課堂會使得他的缺點暴露時，情感過濾器就是關閉的。反之，若學習者不在乎語言學習階段所可能面臨到的挫敗時，過濾器便處於開啟狀態。可見，在語言習得中，僅為學生提供可理解的輸入是不夠的，學習者在情感上也必須對輸入的內容有所開放才行，因此輸入只是起因，情感因素才是至關重要的條件。

Arnold(1999)指出，在影響語言學習的情感因素當中，不管學習環境是正式的(在課堂內學習語言)亦或是非正式的(在課堂外學習語言)，都與焦慮

有所關聯，實難分割。國外對於外語學習焦慮的研究起步較早，研究重點主要在外語學習的過程中焦慮產生的原因、焦慮的表現、焦慮與成績的關係、外語學習焦慮測量工具，以及如何有效降低外語學習焦慮等方面。國內目前顯示有關學生學習語言焦慮的研究，以外語—英語的學習焦慮最常被提及與研究，研究對象則是針對台灣地區的國高中學生(應惠蕙，1992；徐玉婷，2004)。中國大陸方面的情況亦然，該地區對外語學習焦慮的研究主要是介紹國外的研究成果，或者把國外的研究成果應用到英語教學當中，所不同的是，中國方面多側重在大學生的英語課堂學習焦慮方面，特別是非英語主修的大學生(余心采，1999；王才康，2003；雷霄，2004等)。中國大陸地區對華語學習焦慮的研究儘管已經開始，但仍處於起步階段。反觀台灣華語教學界，研究者截至目前為止尚未發現與此相關的成果報告。

檢視國外外語學習焦慮的研究以及國內英語學習焦慮的研究之後發現，這些研究對象主要是在本國學習外語的學生，多是未成年人。然當前華語教學的對象是在台灣地區學習華語的外國人士，絕大多數為成年人，且不同的學習者在不同的學習環境中感受到的焦慮可能會有所差異。此外，華語因具有獨特發音與文字系統的關係使然，被稱為「世界上最難學的語言」。Aida(1994)引用 Jorden 和 Lambert 的說法提出，學習日語、阿拉伯語、華語和韓語要花費 1320 個小時才能達到學習法語和西班牙語時花費 480 個小時就能達到的程度。由此推論，學習者在學習華語過程中的經歷和在學習英語類似的語言過程中的經歷應該不同。

中國大陸地區現有對外籍學習者學習華語焦慮的研究中，張莉(2001)以語速和非自然停頓做為考察口語流利度與外國學習者華語學習焦慮之間的關係，最後得出焦慮越強的學生，其口語流利度越差的結論。該學者(2002)也考察了學習者的閱讀成績跟焦慮之間的關係，結果顯示：華語閱讀焦慮與其華語學習焦慮成正相關，歐美學生的閱讀焦慮與日韓學生相比，焦慮程度較低，但若同自身學習焦慮感相比，歐美學生卻普遍感受到強烈的閱讀焦慮。

張莉、王飆(2002)通過對外籍學習者焦慮分佈的考察，發現他們感到比較焦慮的是對自身評價和課堂態度，感到不太焦慮的是與同學或中國人的言語交談和課程安排，至於學習者在課前準備和考試方面的焦慮值呈現反比狀

態。此研究報告的不足之處在於參加該研究活動的學習者只有 42 位，相對於國外的研究來說，被試數量顯然不夠多。

上述資料顯示，有關外籍學生華語學習焦慮的研究成果匱乏，對於學習者為什麼會產生華語學習焦慮、感受到焦慮時他們如何解決因應的相關問題則未有類似論述。正是在此基礎之上，本研究選擇以目前正在台灣學習華語的外籍人士做為研究對象，透過問卷調查與教師訪談相結合的方式，希冀在外籍學習者華語學習焦慮的相關議題上，能有更全面且深入的探討。

全文一共分為六章。第一章旨在說明研究的動機、背景、目的、重要性以及本文之名詞釋義；第二章為整理歸納學者相關理論與文獻，從語言焦慮的定義出發，針對語言焦慮的表現、組成、成因、對學習過程的影響，乃至於語言焦慮因應方式等逐一探究。第三章主要介紹本論文的研究方法、研究工具之選擇和研究發展過程；第四章將收集資料分析後呈現，針對不同的個體因素，探討其與華語學習焦慮之間的互動關係；第五章為根據訪談結果、資料分析後找出引起華語焦慮的可能因素與學習者因應學習焦慮的相關問題；最後一章則將本論文之研究作一結論，提出可減緩學習焦慮以及營造課堂輕鬆氣氛的教學建議，並同時說明研究限制與未來之展望。

## 第二節 研究目的與問題

本研究的目的是在於探索學習者在學習華語的過程中可能面臨到的焦慮問題。針對學習者學習焦慮的產生原因，教師可以採取有效的方法，減緩課堂當中帶給學生的焦慮感。同時，針對學習者各異的學習焦慮因應方式，教師也應當加以了解，才能進一步地幫助學習者，運用有利於降低學習焦慮的方法以致克服焦慮，並且以營造一個焦慮適中和高學習成效的課室環境為最終努力目標。本研究所欲探討的問題分成以下幾個方面：

### 1. 有關學習焦慮的程度

外籍學習者在學習華語的過程中是否感到焦慮？若是，焦慮程度是否受性別、國籍、年齡、學習華語時間、個人期望的影響？若焦慮程度受上述若干因素所影響，影響是否顯著？

## 2.有關學習焦慮的產生原因

引起華語學習者學習焦慮的產生原因為何？哪些原因是多數學習者認同的，哪些原因只有少部分的人同意？不同焦慮程度的學習者認定的焦慮源是否存在差異？它們之間有何共異性？

## 3.有關學習焦慮的因應方式

針對學習華語產生的焦慮，學習者如何因應？哪些方式是多數學習者採用的，哪些方式只有少部分的人採用？不同焦慮程度的學習者在應對方式上是否存在差異？它們之間有何共異性？

# 第三節 研究重要性闡述

由於台灣目前仍未有相關的華語學習焦慮相關研究成果，因此本論文可謂台灣地區首次大規模針對在台外籍學習者的華語學習焦慮進行研究，其研究重要性有三：

## 1.從研究方法來說

本研究除了有質化研究，還另加入了教師訪談，相對於國外或是大陸地區研究只陳述量化結果的方式來說，理論融合教學實務，對於如何有效減緩學習焦慮的問題，能夠提供實際上的教學應用策略。

## 2.從研究廣度來說

國外許多針對語言學習焦慮的研究均採 Horwitz, Horwitz & Cope(1986)的外語課堂學習焦慮量表 Foreign Language Classroom Anxiety Scale (以下簡稱 FLCAS，詳細內容請見附錄二) 進行研究，本研究除修訂 FLCAS 量表之外，還另針對學習焦慮產生的原因與學習者因應焦慮的方式設計相關問卷，以便從學習者的角度窺探這部分的事實，而這些事實也將成為華語教師調整教學策略的重要依據，讓教學品質的提升能夠更於理有據。更重要的是，除了個人資質、語言能力缺乏或動機與自信心不足之外，也應當將學習焦慮視為影響學習成效的影響因素之一。

### 3.從研究層面來說

學習者個體因素眾多且錯綜複雜，本研究只分析了的年齡、國籍、性別、學習華語的時間和差距-期望值五項因素與華語學習焦慮間的關係，當中疏漏難免，但對日後的華語學習焦慮相關研究卻能提供不同的思考角度。

## 第四節 研究範圍與相關名詞釋義

本論文的研究範圍在於了解華語學習者的焦慮狀況、焦慮成因以及對焦慮的因應方式。透過對這三方面的認識，盼能向學習者提出降低焦慮的策略，同時也向華語教師提出緩和課堂氣氛的建議。主要的研究內容包括：

- 1.焦慮和外語課堂學習焦慮的理論介紹
- 2.焦慮因應方式相關理論介紹
- 3.華語學習焦慮狀況與其他個體因素的關係
- 4.華語學習焦慮成因與其因應方式間的關係

本論文雖以探討台灣地區華語者的學習焦慮做為研究主軸，礙於人力、時間等的關係，研究對象僅限目前在國立台灣師範大學國語中心（以下簡稱師大國語中心）就讀的外籍人士，其他地區的華語學習者並未涵括在內。

本研究相關名詞的釋義如下：

1.華語：即台灣的「國語」、中國大陸的「普通話」或「漢語」、香港的「普通話」、新加坡的「華文」。學習者將上述的語言視為外國語(as a foreign language)或第二語言(as a second language)來學習。

2.華語學習焦慮：在學習華語時，凡是有擔心、害怕、恐懼、緊張、不愉快的情緒，皆可視為華語學習焦慮。本研究探討的華語學習焦慮指的是個體在面對特定情境（華語學習）時所產生如上述提及的負面情緒，是一種暫時性的焦慮，並非焦慮症，更非心理異常現象。

3.華語學習焦慮源：學習華語時，造成學習者焦慮的因素。本研究主要分成「課堂教學活動」、「師生交流」、「學習內容」、「課堂競爭」、「文化衝突」、

「語言測試」以及「其他因素」七個面向逐一探討之。

4. 焦慮因應方式：Coping。個體面對焦慮情境時，開始根據過去的經驗或學習過程，嘗試找出解決方法，以實際的行為企圖解除自己的焦慮狀態，此行為可以是積極嘗試解決問題，或是消極地逃避、假裝該狀況不存在。本研究將針對華語學習情境可能引發的焦慮反應進行討論。

5. 第一語言：First language。一個人的母語或最先習得的語言。但在多語種社區內，兒童可能逐漸從主要使用一種語言轉向主要使用另一種語言，第一語言可能指兒童用得最自如的那種語言。該說法常與母語同意使用。在本研究中，將把第一語言簡稱為 L1。

6. 第二語言：Second language。不屬一個國家本族語的語言。學習外語一般是為了與說該語言的外國人交際，或閱讀該語言的書面材料。第二語言本研究簡稱為 L2。

7. 學習者背景：本研究所指的學習者背景將分成「性別」、「國籍」、「年齡」、「學習時間」、「個人期望」五部分。